

Ⓓ

Luftheizgerät D1LC_{compact} im DAF New Medium Line F65, F75, F85

Heizgeräte

D1LC_{compact}

D1LC_{compact}

Ausführung

25 2003 05 00 00 - 24 Volt

25 2087 05 00 00 - 24 Volt

ⒼⒷ

Air heater D1LC_{compact} in DAF New Medium Line F65, F75, F85

Heater

D1LC_{compact}

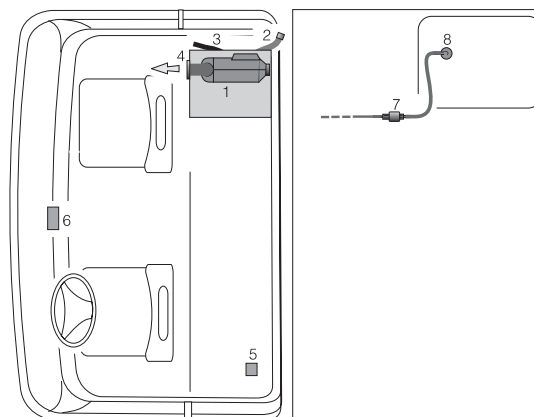
D1LC_{compact}

Version

25 2003 05 00 00 - 24 Volt

25 2087 05 00 00 - 24 Volt

Einbauplatz des
Heizgerätes mit
der Ausführung
25 2003 05 00 00

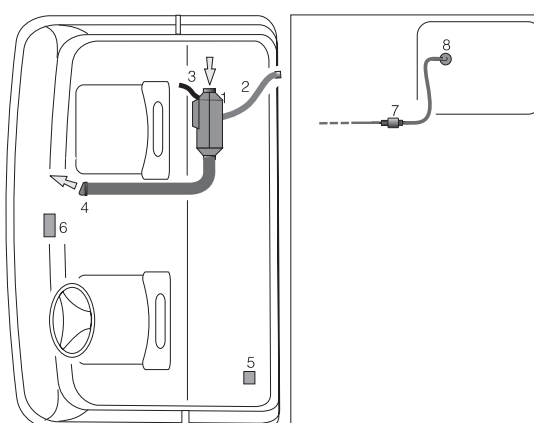


Ⓓ

- 1 Luftheizgerät D1LC_{compact}
- 2 Abgasrohr
- 3 Verbrennungsluftrohr
- 4 Ausströmer
- 5 Bedieneinrichtung mit
Temperaturregler
- 6 Zeitschaltuhr mit Wecker (optional)
- 7 Dosierpumpe
- 8 Tankanschluß

Bei diesem Einbau ist nur Umluftbetrieb
ist vorgesehen.

Einbauplatz der
Heizgeräteausführung
25 2087 05 00 00



ⒼⒷ

- 1 Air heater D1LC_{compact}
- 2 Exhaust pipe
- 3 Combustion air pipe
- 4 Outlet
- 5 Control unit with temperature control
- 6 Timer with alarm (optional)
- 7 Metering pump
- 8 Tankconnection

This installation only provides for circu-
lating air mode.

Bitte beachten !

Dieses Informationsblatt ist für das auf der Titelseite beschriebene Fahrzeug unter Ausschluss irgendwelcher Haftungsansprüche gültig. Je nach Ausführung bzw. Änderungszustand des Fahrzeuges können sich Abweichungen gegenüber diesem Informationsblatt ergeben. Ergänzend zu diesem Informationsblatt ist die Technische Beschreibung bzw. die fahrzeugeigene Dokumentation zu beachten.

Please note !

This information sheet is valid for the vehicle described on the title page, precluding any liability claims. The specific version or modification status of the vehicle can result in deviations from this information sheet. In addition to this information sheet, please comply with the Technical Description resp. vehicle documentation.

(D)**Technische Daten**

Heizmedium	Luft
Brennstoff	Diesel - handelsüblich, EN 590
Regelstufen	Power/Groß/Mittel/Klein/Aus
Wärmestrom	2200 / 1800 / 1200 / 850 Watt
Brennstoffverbrauch	0,27 / 0,21 / 0,14 / 0,10 l/h
Nennspannung	24 Volt
Betriebsbereich	21 bis 32 Volt

- Untere Spannungsgrenze
Anspruchzeit - Unterspannungsschutz: 20 Sek.
Ein im Steuergerät eingebauter Unterspannungsschutz schaltet die Heizgeräte bei Erreichen der Spannungsgrenze ab.
- Obere Spannungsgrenze
Anspruchzeit - Überspannungsschutz: 20 Sek.
Ein im Steuergerät eingebauter Überspannungsschutz schaltet die Heizgeräte bei Erreichen der Spannungsgrenze ab.

Elektrische Leistungsaufnahme

- beim Start < 210 Watt
- Betrieb 30 / 22 / 10 / 10 Watt
Regelstufe - Aus 5 Watt

Mediumdurchsatz ohne Gegendruck	110 / 95 / 65 / 65 kg/h
---------------------------------	-------------------------

Funkentstörgrad DIN 55 025	3 für UKW, KW, MW, LW zusätzliche Entstörmaßnahmen möglich
-------------------------------	---

Gewicht	ca. 3,5 kg
---------	------------

Lüftungsbetrieb	möglich
-----------------	---------

Heizluftansaugtemperatur	max. +40 °C
--------------------------	-------------

Umgebungstemperatur

- Heizgerät
 - im Betrieb -40 °C bis + 70 °C
 - ohne Betrieb -40 °C bis + 85 °C
- Dosierpumpe
 - im Betrieb -40 °C bis + 50 °C
 - ohne Betrieb -40 °C bis + 125 °C

Alle Technische Daten ± 10 %

(GB)**Technical data**

Heating medium	air
Fuel	commercially available diesel fuel, EN 590
Control stages	power/large/middle/small/off
Thermal current	2200 / 1800 / 1200 / 850 Watt
Fuel consumption	0,27 / 0,21 / 0,14 / 0,10 l/h
Rated voltage	24 V
Operating range	21 to 32 V

- Lower voltage limit
Response time – undervoltage protection: 20 sec.
Undervoltage protection fitted in the controller switches the heater off on reaching the voltage limit.
- Upper voltage limit:
Response time – overvoltage¹ protection: 20 sec.
Overvoltage protection fitted in the controller switches the heater off on reaching the voltage limit.

Electrical power consumption

- at start < 100 Watt
- during operation 30 / 22 / 10 / 10 Watt
control stage off 5 Watt

Medium flow rate without counter pressure	110 / 95 / 65 / 65 kg/h
---	-------------------------

Interference suppression DIN 55 025	3 für UKW, KW, MW, LW zusätzliche Entstörmaßnahmen möglich
--	---

Weight	approx. 3,5 kg
--------	----------------

Ventilation operation	possible
-----------------------	----------

Hot air intake temperature	max. +40 °C
----------------------------	-------------

Ambient temperature

- Heater
 - in operation -40 °C to + 70 °C
 - not in operation -40 °C to + 85 °C
- Dosing pump
 - in operation -40 °C bis + 50 °C
 - not in operation -40 °C bis + 125 °C

All technical data ± 10%

Ⓓ

Einbauplatz - Heizgerät 25 2003 05 00 00

Das Luftheizgerät ist unter einer Abdeckung in der Box, zwischen Sitz und Bettkasten eingebaut. Für die Ansaugung der Heizluft ist ein Ansauggitter am Luftheizgerät aufgesteckt. Für die Warmluftausströmung ist ein drehbarer Ausströmer in der Box eingebaut und ein flexibles Rohr vom Ausströmer zum Luftheizgerät verlegt.



Bild 1

① Abdeckung / Cover

ⒼⒷ

Installation position - Heater 25 2003 05 00 00

The air heater is installed under a cover in the box, between the seat and the bedding box. For heating air intake, an intake grating is fitted to the air heater. For the hot air outflow, a rotating outlet is fitted in the box with a flexible pipe routed from the air heater to the outlet.



Bild 2

① Luftheizgerät / Air heater
 ② Flexibler Schlauch / Flexible hose
 ③ Ausströmer / Outlet

Einbauplatz - Heizgerät 25 2087 05 00 00

Das Luftheizgerät ist hinter dem Beifahrersitz, quer zur Fahrtrichtung eingebaut. Für die Ansaugung der Heizluft ist ein Ansauggitter am Luftheizgerät aufgesteckt. Die Warmluftführung ist links neben dem Beifahrersitz verlegt.

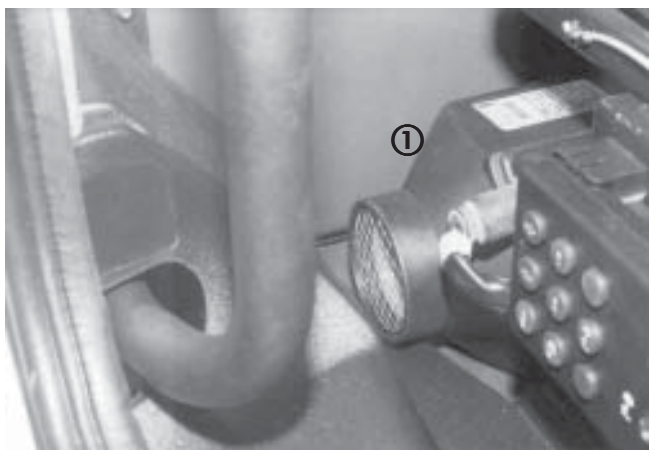


Bild 1

① Luftheizgerät / Air heater

Installation position - Heater 25 2087 05 00 00

The air heater is installed behind the passenger seat, fitted at right angles to the direction of travel. An intake grating is fitted to the air heater for intake of the heater air. The hot air system is routed on the left next to the passenger seat.

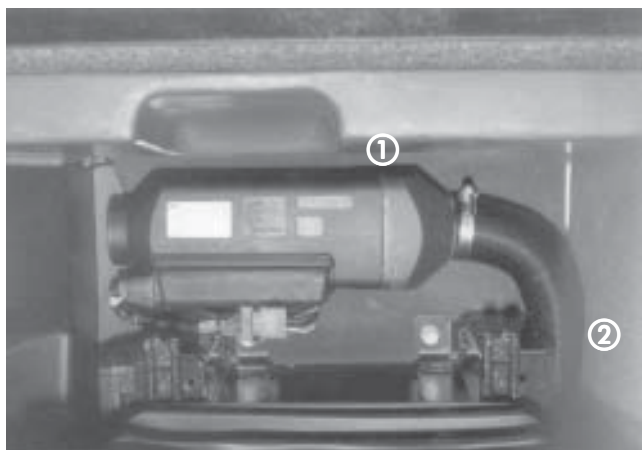


Bild 2

① Luftheizgerät / Air heater
 ② Flexibler Schlauch / Flexible hose

Ⓓ

Abgasführung und Verbrennungsluftführung

Das Abgasrohr ist vom Heizgerät zur Fahrerhausrückwand verlegt und mit einem Halter und Rohrschellen am Fahrerhaus befestigt.

Der Verbrennungsluftschlauch ist vom Luftheizgerät entlang dem Fahrerhausboden verlegt und mit Schlauchschellen am Fahrerhausboden befestigt.



Bild 3

- ① Abgasrohr - Heizgerät 25 2003 05 00 00
Exhaust pipe - Heater 25 2003 05 00 00
- ② Halter / Bracket

ⒼⒷ

Exhaust system and combustion air system

The exhaust pipe is routed from the heater to the rear wall of the driver's cab and fastened to the driver's cab with a bracket and pipe clips.

The combustion air hose is routed from the air heater along the floor of the driver's cab and fastened with hose clips to the floor of the driver's cab.

Brennstoffversorgung

Die Dosierpumpe ist im Bereich des Kraftstofftanks, am rechten Längsrahmen mit einer Schelle und einem Gummipuffer befestigt.

Die Kraftstoffsaugleitung wird an einem vorhandenen Steigrohr in der DAF - Tankarmatur angeschlossen.

Die Brennstoffdruckleitung ist von der Dosierpumpe entlang dem rechten Längsträger, über den Fahrerhausdrehpunkt zum Luftheizgerät verlegt und mit Verbindungsschläuchen angeschlossen.

Fuel supply

The metering pump is fastened near the fuel tank with a clip and rubber buffer to the right-hand side longitudinal frame.

The fuel intake pipe is connected to an existing rising pipe in the DAF tank fitting.

The fuel pressure pipe is routed from the metering pump along the right-hand side longitudinal beam, over the driver's cab pivotal point to the air heater and connected with connection hoses.

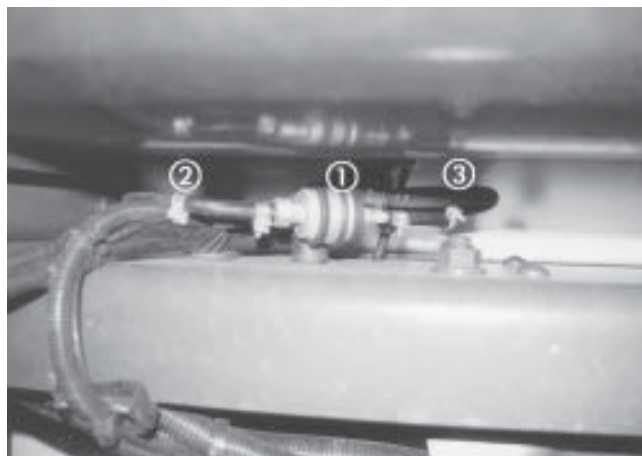


Bild 4

- ① Dosierpumpe / Metering pump
- ② Kraftstoffsaugleitung / Fuel intake pipe
- ③ Kraftstoffdruckleitung und Kabelstrang / Fuel pressure pipe and cable loom

Ⓓ

Hauptschalter und Bedieneinrichtung

Der Hauptschalter für das Heizgerät ist im Armaturenbrett in der Instrumententafel eingebaut.

Die Bedieneinrichtung für EIN / AUS sowie zur Temperatursollwertvorgabe ist in der Verkleidung der Fahrerhausrückwand eingebaut.

ⒼⒷ

Main switch and control unit

The main switch for the heater is integrated in the instrument panel.

The ON/OFF control unit with temperature nominal setting is integrated in the rear wall panelling of the driver's cab.



Bild 5

① Bedieneinrichtung / Control unit

Plusversorgung

Plusversorgung für das Luftheizgerät erfolgt in der Zentralelektrik (Sicherung 15 A).

Plus power supply

The plus power supply for the air heater comes from the central electric unit (15A fuse)

Diagnose

Im Fehlerfall kann die Störung mit dem Kundendienst-Programm KD 2000 oder mit der DAF - Diagnosesystem „DAVIE“ ausgelesen werden.

Diagnosis

In the event of an error, the fault can be read out with the customer service program KD 2000 or with the DAF diagnosis system "DAVIE".

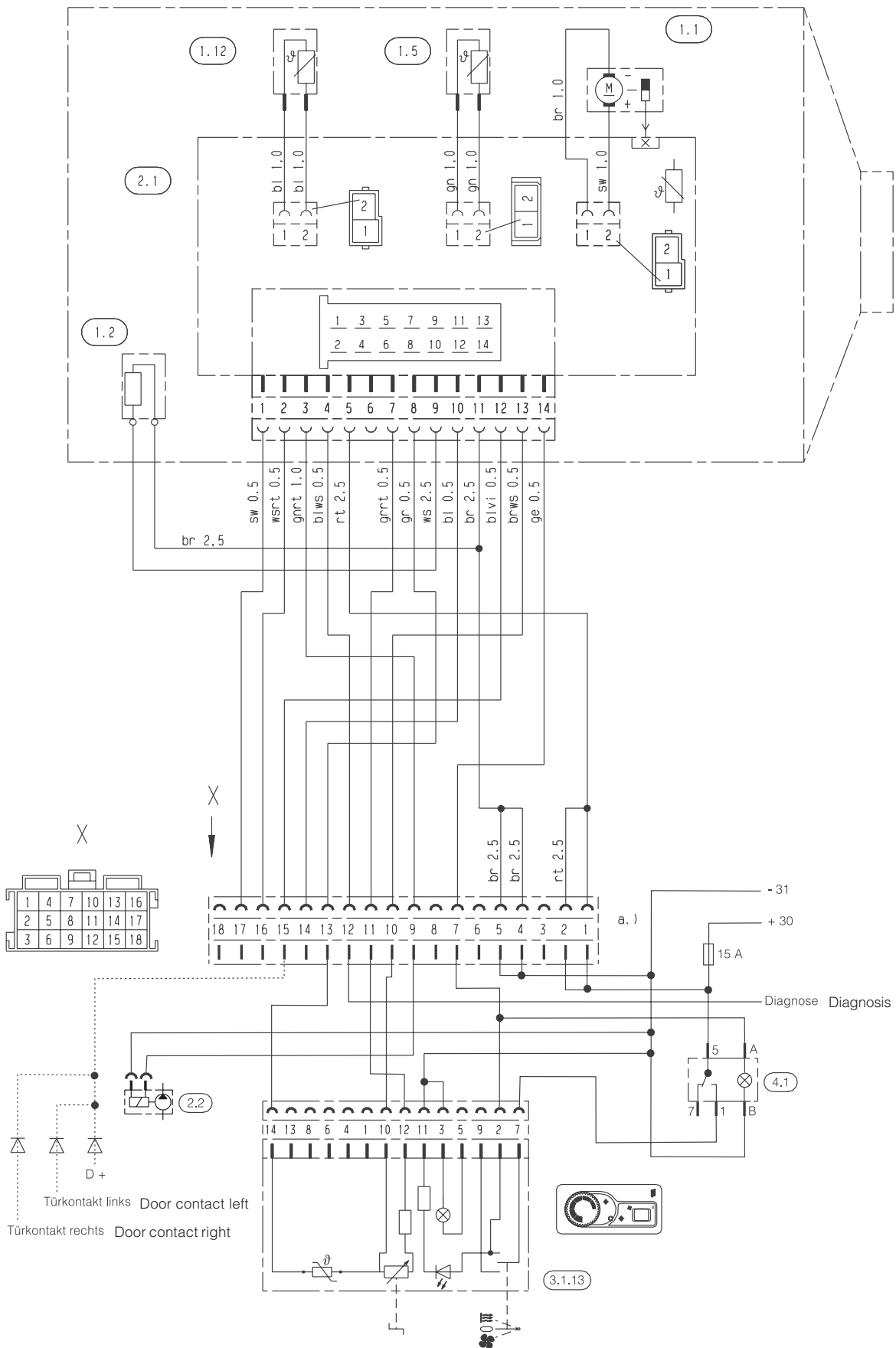
Besonderheit

Applikation ist auch für ADR / ADR99 zugelassen (spezieller Anschluß über den Fzg. - Leitungsbaum).

Special aspects

The application is also certified for ADR / ADR99 (special connection via the vehicle cable harness).

(D) Schaltplan - Heizgerät 25 2003 05 00 00
(GB) Circuit diagram - Heater 25 2003 05 00 00





Ⓓ

Teilleiste zum Schaltplan

1.1	Brennermotor
1.2	Glühkerze
1.5	Überhitzungsfühler
1.12	Flammfühler
2.1	Steuergerät
2.2	Dosierpumpe
3.1.13	Bedieneinrichtung
4.1	Hauptschalter - Heizgerät

a) Anschluß Steckergehäuse

a 1 + 2	Versorgung Plus Kl. 30
a 4 + 5	Versorgung Minus Kl. 31
a 7	Einschaltsignal S+
a 9	Dosierpumpe Plus
a 10	Sensor Bezugssignal
a 11	Temperatur SOLL - Wert
a 12	Diagnose
a 13	Temperatur IST - Wert
a 15	RTMDR
a 16	Diebstahlwarnanlage
a 17	Frischluft - / Fahrzeuggebläseansteuerung

----- nur bei
RTMDR (Frankreich) bzw.
TRS 003 (Deutschland)

Kabelfarben

sw	schwarz
br	Braun
rt	rot
ge	gelb
gn	grün
bl	blau
gr	grau
ws	weiss
vi	violett
rs	rosa

Ⓔ

Parts list in the circuit diagram

1.1	Burner motor
1.2	Glow plug
1.5	Overheating sensor
1.12	Flame sensor
2.1	Control box
2.2	Metering pump
3.1.13	Control unit
4.1	Main switch heater

a) Connection connector housing

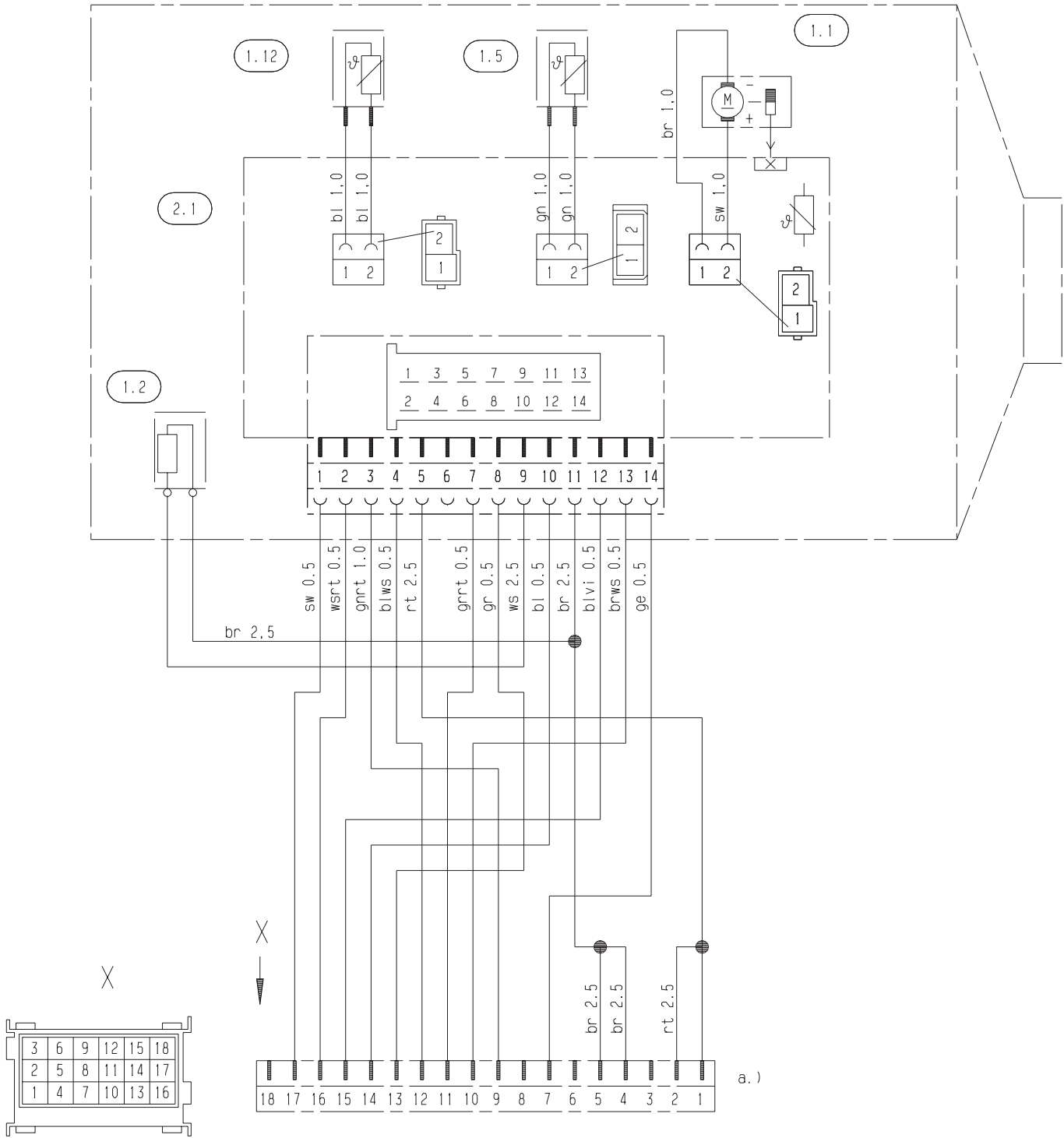
a 1 + 2	Plus power supply terminal 30
a 4 + 5	Minus power supply terminal 31
a 7	Switch-on signal S+
a 9	Metering pump plus
a 10	Sensor reference signal
a 11	Temperature NOM value
a 12	Diagnosis
a 13	Temperature ACT value
a 15	RTMDR
a 16	Theft alarm system
a 17	Fresh air / vehicle fan control

----- only for
RTMDR (France) respectively
TRS 003 (Germany)

Cable colours

sw	black
br	brown
rt	red
ge	yellow
gn	green
bl	blue
gr	grey
ws	white
vi	violet
rs	pink

(D) Schaltplan - Heizgerät 25 2087 05 00 00
 (GB) Circuit diagram - Heater 25 2087 05 00 00





Ⓓ

Teileliste zum Schaltplan

1.1	Brennermotor
1.2	Glühkerze
1.5	Überhitzungsfühler
1.12	Flammfühler
2.1	Steuergerät

a) Anschluß Steckergehäuse
I-967629-1 AMP

a 1 + 2	Versorgung Plus Kl. 30
a 4 + 5	Versorgung Minus Kl. 31
a 7	Einschaltsignal S+
a 9	Dosierpumpe Plus
a 10	Sensor Bezugssignal
a 11	Temperatur SOLL - Wert
a 12	Diagnose
a 13	Temperatur IST - Wert
a 14	D+ Lichtmaschine
a 15	HA+ Hilfsantrieb
a 16	Diebstahlwarnanlage
a 17	Frischlufte - / Fahrzeuggebläseansteuerung

Kabelfarben

sw	schwarz
br	Braun
rt	rot
ge	gelb
gn	grün
bl	blau
gr	grau
ws	weiss
vi	violett
rs	rosa

ⒼⒷ

Parts list in the circuit diagram

1.1	Burner motor
1.2	Glow plug
1.5	Overheating sensor
1.12	Flame sensor
2.1	Control box

a) Connection connector housing
I-967629-1 AMP

a 1 + 2	Plus power supply terminal 30
a 4 + 5	Minus power supply terminal 31
a 7	Switch-on signal S+
a 9	Metering pump plus
a 10	Sensor reference signal
a 11	Temperature NOM value
a 12	Diagnosis
a 13	Temperature ACT value
a 14	D+ dynamo
a 15	HA+ auxiliary drive
a 16	Theft alarm system
a 17	Fresh air / vehicle fan control

Cable colours

sw	black
br	brown
rt	red
ge	yellow
gn	green
bl	blue
gr	grey
ws	white
vi	violet
rs	pink

Ⓓ

Ersatzteile

Abweichende Ersatzteile zum Basis-Heizgerät mit der Ausführungs-Nr. 25 1977 05 00 00

Benennung	Bestell Nr.
Steuergerät - 25 2003	25 1977 51 00 14 DAF Bestell Nr. -----
Steuergerät - 25 2087	25 1977 51 00 28 DAF Bestell Nr. 1373230
Dosierpumpe	25 1908 45 00 00 DAF Bestell Nr. 1325560
Leitungsbaum	25 2087 05 03 00 DAF Bestell Nr.1339370

Weitere Ersatzteile sind können aus der Ersatzteilliste mit der Druck Nr. 25 1997 95 10 84, Ausgabe 06.2001 ausgewählt werden.

Sonderteile

Ausströmer, drehbar	25 2003 89 01 00 DAF Bestell Nr. 1328619
Halter für Dosierpumpe	25 1993 80 05 00 DAF Bestell Nr. -----
Gummi für Halter Dosierpumpe	25 2108 05 06 02 DAF Bestell Nr. -----
Bedieneinrichtung mit Temp.-Regler	22 1000 31 04 00 DAF Bestell Nr. 1335234
Schaltuhr mit Wecker	22 1000 30 41 00 DAF Bestell Nr. 1339369

Zubehörteile

Temperaturfühler (nur in Verbindung mit der Schaltuhr erforderlich)	22 1000 31 38 00 DAF Bestell Nr. 1355069
---	---

ⒼⒷ

Spare parts

Deviating spare parts from the basic heater version number 25 1977 05 00 00

Name	Order number
Control box 25 2003	25 1977 51 00 14 DAF order number -----
Control box 25 2087	25 1977 51 00 28 DAF order number 1373230
Metering pump	25 1908 45 00 00 DAF order number 1325560
Cable harness	25 2087 05 03 00 DAF order number 1339370

Other spare parts can be chosen from the spare parts list print number 25 1997 95 10 84, issue 06.2001.

Special parts

Outlet, rotating	25 2003 89 01 00 DAF order number 1328619
Bracket for meteringpump	25 1993 80 05 00 DAF order number -----
Rubber for bracket metering pump	25 2108 05 06 02 DAF order number -----
Control unit with temperature control	22 1000 31 04 00 DAF order number 1335234
Timer with alarm	22 1000 30 41 00 DAF order number 1339369

Accessories

Temperature sensor (only necessary in combination with the timer)	22 1000 31 38 00 DAF order number 1355069
---	--